

L'information dans le domaine de la santé sur INTERNET

Health-related information on INTERNET

La información en Internet en el campo de la salud

Pierre Chicoine

Volume 41, Number 2, April–June 1995

Les bibliothèques de la santé

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1033300ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1033300ar>

[See table of contents](#)

Article abstract

The author surveys health-related information available on INTERNET. Information is shared and exchanged on Listservs and Newsgroups. He also describes the software used to sign-on and to navigate on INTERNET and, with the help of several examples, he identifies the sources of medical information.

Publisher(s)

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED)

ISSN

0315-2340 (print)

2291-8949 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Chicoine, P. (1995). L'information dans le domaine de la santé sur INTERNET. *Documentation et bibliothèques*, 41(2), 109–114.
<https://doi.org/10.7202/1033300ar>

Tous droits réservés © Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), 1995

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

Érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

L'information dans le domaine de la santé sur INTERNET

Pierre Chicoine

Bibliothécaire professionnel, Conseiller auprès de La Bibliothèque Virtuelle enr.

L'auteur propose un survol des ressources du réseau Internet dans le domaine de la santé. Il offre un aperçu des deux modes de diffusion disponibles, les «listservs» ou listes de distribution et les «newsgroups» ou forums de discussion. Il décrit brièvement les logiciels d'accès et de navigation et, à l'aide d'exemples, identifie des sources d'information médicale.

Health-related information on INTERNET

The author surveys health-related information available on INTERNET. Information is shared and exchanged on Listservs and Newsgroups. He also describes the software used to sign-on and to navigate on INTERNET and, with the help of several examples, he identifies the sources of medical information.

L'édition a révolutionné la production des documents, mais la diffusion de l'information ainsi présentée reste néanmoins difficile et coûteuse. L'INTERNET offre à lui seul un nouveau mode d'édition, de diffusion et de communication!

Le potentiel est fantastique, trop peut-être! Présentement l'utilisateur est submergé par l'information, le gestionnaire craintif de voir ses employés perdus dans le «cyberspace», sans compter la confusion créée par les projets d'autoroute électronique centrée non pas sur l'information mais la consommation!

Le caractère de cet article ne se veut cependant pas polémique mais pratique; il vous propose de faire un survol des ressources de l'INTERNET dans le domaine de la santé. Et ces ressources sont profuses, il s'agit de les découvrir. Nous identifions donc une sélection de ressources en fonction des différents moyens d'accès que propose le réseau INTERNET.

Une vue d'ensemble

Précisons avant tout que l'INTERNET, ce réseau de réseaux, constitue la base de «l'autoroute de l'information» et permet maintenant de concevoir une bibliothèque virtuelle, sans murs et pourtant pleine de

ressources. Des périodiques sont diffusés exclusivement sur l'INTERNET, des listes de discussions permettent l'animation de forums internationaux réunissant sur une base régulière les spécialistes d'un domaine alors que chacun reste à son bureau ou à sa résidence!

Tous ces échanges d'information ne pourraient se faire sans le support de l'INTERNET, ou, à tout le moins, n'auraient pas la même ampleur. Dans ce sens, en plus d'être un puissant instrument de diffusion de l'information, l'INTERNET devient un nouvel outil permettant de produire l'information. Plus encore, pris dans son ensemble, l'INTERNET représente même un nouveau média!

L'usage de l'INTERNET dans le domaine médical est en croissance et l'offre d'information y est de plus en plus importante. À titre d'exemple, la liste de distribution MEDLIB-L (pour «medical librarians») est passée de 604 abonnés en 1991 à 1 193 en 1992 pour atteindre 1 821 en 1993.

Une masse critique d'information s'y retrouve et s'adresse autant aux médecins, aux professionnels de la santé qu'au grand public. Les universités, les centres de recherches, les gouvernements et les

La información en Internet en el campo de la salud

El autor propone un resumen de los recursos de la red INTERNET en el campo de la salud. Ofrece un resumen de los dos modos de difusión disponibles, los «listservs» o listas de distribución y los «newsgroups» o forums de discusión. Describe brevemente los programas de acceso y de navegación y, con la ayuda de ejemplos, identifica las fuentes de información médica.

FREE-NET offrent des services d'information à leurs publics respectifs.

Mentionnons le «Projet de démonstration réseau santé WWW» d'Industrie Canada pour son expérimentation du potentiel des technologies de l'information, le National Institute of Health (NIH) qui diffuse des bibliographies et des rapports de recherches accessibles en tout temps, où que vous soyez et le Mortality Morbidity Weekly Report (MMWR) du Center for Disease Control qui vous parvient gratuitement sans les contretemps occasionnés par le «courrier escargot».

Vous pouvez aussi consulter le résumé des articles à paraître au cours des quatre prochains mois dans les revues de l'American Physiological Society (*American Journal of Physiology*, *Physiological Reviews*, etc). Pour vous convaincre de l'importance du réseau, consultez le guide de Lee Hanckock, référence par excellence des ressources de l'INTERNET dans le domaine de la santé, intitulé *Internet/Bitnet Health Sciences Resources*.

Une bonne partie du développement s'explique par l'investissement de la National Library of Medicine dans un programme de subventions afin de favoriser

le branchement des établissements de santé (Corn 1994). Les subsides peuvent atteindre entre 30 000 \$ et 50 000 \$ et plus de 1,6 millions de dollars US ont été injectés entre 1992 et 1994 dans le cadre de ce programme.

Le secteur biomédical est en mutation, selon Karen Erhardt-Domino (1994), la masse critique d'information nécessaire aux professionnels du domaine ne cesse de croître en quantité et en complexité. Dans ce contexte, le rôle des professionnels de l'information est appelé à changer. L'informatique et la télématique sont des outils indispensables.

Par ailleurs, l'INTERNET évolue de façon telle qu'il faudra acquérir moins des habiletés liées à l'informatique que des aptitudes à repérer l'information. Une bonne compréhension du réseau devient donc cruciale. Examinons les différents moyens d'accès à l'information et les ressources auxquelles elles permettent d'accéder.

Les moyens de communication

Les **listes de distribution** ou «listservs» servent à la diffusion large et automatique d'informations à une liste d'abonnés au moyen du courrier électronique. On en dénombre plusieurs centaines dans des domaines de recherche variés, dont ceux de la médecine et des sciences de la santé. Pour chaque liste, un thème est annoncé mais les discussions peuvent fluctuer en fonction de l'intérêt des abonnés. Il s'agit, en fait, d'un nouveau média unique dans sa catégorie, dont l'intérêt est d'allier la richesse des discussions informelles de congrès à la large diffusion des périodiques spécialisés. Selon les listes, de nombreux spécialistes peuvent répondre à des questions ou faire circuler une information pertinente et à jour.

Deux grandes catégories de ces listes sont définies: les groupes avec ou sans modérateur. La présence d'un modérateur permet un filtrage plus ou moins serré des messages afin de vérifier qu'ils correspondent aux objectifs de la liste. Cette particularité peut être intéressante dans un contexte académique; cela permet d'éviter qu'il y ait trop de messages non pertinents dans sa boîte de courrier électronique. Un chercheur désirant se créer un réseau de correspondants verra rapide-

ment l'intérêt d'utiliser ce mode de communication.

Certains périodiques électroniques sont aussi offerts par l'entremise de la liste de distribution. Vous pouvez notamment obtenir par MEDNEWS le MMWR et des statistiques sur le SIDA ainsi que d'autres renseignements d'actualité médicale. Dans certains cas, l'information médicale et surtout épidémiologique doit être diffusée sans délai et ces périodiques constituent un moyen privilégié de diffuser très rapidement l'information à un large auditoire. C'est comme si l'on s'abonnait à un fil de presse spécialisé.

Voici un premier exemple d'un **abonnement** à MEDLIB-L (fait au «listserv») et un second, d'une **contribution** (faite au

nom de la liste) à l'aide du logiciel de courrier électronique PINE.

Les **groupes de discussion** ou forums électroniques (newsgroups) sont très diversifiés; il en existe plus de 6 000! Ces forums fonctionnent comme des babillards électroniques et forment un «UseNet», c'est-à-dire un réseau d'utilisateurs. Les utilisateurs peuvent lire ou afficher un message pour rejoindre un groupe spécifique. Une hiérarchie existe pour faciliter le repérage dans cette masse de groupes. Les sujets scientifiques sont sous **sci**, les groupes en biologie, sous **bionet**. On retrouve aussi des sujets alternatifs (**alt**), sur l'informatique (**comp**), divers (**misc**), récréatifs (**rec**), d'actualité (**news**) et sociaux ou culturels (**soc**).

Demande d'abonnement

PINE 3.05 COMPOSE MESSAGE Folder:inbox 39 Messages

To :listserv@ubvm.bitnet

Cc :

Attchmnt:

Subject :

——MessageText——

subscribe medlib-l Pierre Chicoine

^G Get Help ^C Cancel ^R Rich Hdr ^K Del Line ^O Postpone
^X Send ^D Del Char ^J Attach ^U UnDel Lin ^T To AddrBk

Demande de contribution

PINE 3.05 COMPOSE MESSAGE Folder:inbox 39 Messages

To :medlib-l@ubvm.bitnet

Cc :

Attchmnt:

Subject :Documentation sur l'éducation des patients

——MessageText——

Bonjour,

Nous aimerions obtenir des documents récents sur l'éducation des patients afin de...

Merci de votre collaboration

Pierre Chicoine

chicoine@interlink.net

^G Get Help ^C Cancel ^R Rich Hdr ^K Del Line ^O Postpone
^X Send ^D Del Char ^J Attach ^U UnDel Lin ^T To AddrBk

Exemples de messages échangés dans les groupes de discussion

Sujet: Les enfants plus sensibles au stress?

Je suis en train d'écrire un article sur les troubles de l'humeur chez les enfants et les adolescents. Je me pose la question à savoir s'ils sont davantage sensibles aux influences de l'environnement, comme leur situation de famille, les vacances, etc. (comparé aux adultes).

La même question nous a intrigués quand nous avons comparé le taux de choc psychologique des adultes et des enfants exposés au même événement. Nos résultats sont consignés dans l'article suivant:...

Sujet: Adolescents à socialiser

Un groupe de parents et de professionnels envisagent de mettre sur pied un programme structuré pour développer les interactions sociales entre des adolescents avec maladie mentale qui vivent à la maison ou en appartement supervisé. Y a-t-il quelqu'un qui connaît un modèle ou un prototype pour ce genre de programme?

Je ne suis pas sûr de saisir ce que vous entendez par «programme structuré pour développer les interactions sociales». Parlez-vous simplement de donner aux adolescents le moyen de se rencontrer, de se faire des amis, ou vous concentrez-vous sur l'aspect «traitement», utilisant les interactions sociales comme un véhicule ou une modalité?...

Les groupes de discussions permettent aussi de rejoindre des personnes qui utilisent les services de babillards locaux qui ne sont pas nécessairement branchés sur l'INTERNET. Une connexion périodique s'établit pour échanger les messages et les faire circuler. Cependant, le nombre de groupes et de messages étant gigantesque, un système donné ne peut s'ouvrir à tous les groupes. Une sélection est donc faite par l'administration du système local.

Par ailleurs, certains «newsgroups» sont aussi distribués par le réseau des «listserv». Il sera avantageux de consulter les «news» si vous désirez dans un premier temps en évaluer le contenu ou encore le nombre limité des messages qui vous intéressent. Vous éviterez ainsi d'encombrer votre boîte de courrier électronique.

Toutes les listes et tous les groupes de discussions sont potentiellement intéressants, mais tous ne sont assurément pas pertinents pour vous... Il s'agit donc d'identifier ceux qui correspondent à vos attentes! Référez-vous au guide de Lee Hancock et aux listes de Diane Kovacs pour sélectionner vos listes de distribution et vos groupes de discussions.

Les services d'information de base

Le File Transfer Protocol (FTP) est un des moyens les plus rudimentaires d'effectuer un transfert de fichier. Vous pourrez ainsi copier des programmes et obtenir des documents de référence, des bibliographies, des logiciels ou encore des photographies numérisées! Son complément, Archie, est un logiciel de repérage des fichiers. On utilise de moins en moins FTP car il est trop rudimentaire et trop ardu pour l'utilisateur. La difficulté des commandes de transfert et d'identification des ressources le décourage et l'incite à l'utilisation d'outils plus performants.

TELNET permet la connexion à distance avec un catalogue de bibliothèque ou une base de données afin d'effectuer une session interactive d'interrogation. On peut ainsi obtenir des références sans se déplacer jusqu'à la bibliothèque! L'avantage de TELNET, comme protocole de base de l'INTERNET, est de permettre le branchement sur de grandes distances en fournissant des lignes de transmission de grande qualité. De nombreux catalogues sont ainsi accessibles par l'entremise de TELNET.

Les commandes de branchement seront spécifiques à chacun des catalogues offerts. Les noms d'utilisateurs et mots de passe publics varient d'un système à l'autre, de même que les procédures d'interrogation. Vous devez donc trouver les informations nécessaires aux connexions. Ce désavantage est majeur. Pour profiter de la richesse des ressources de

l'INTERNET, vous devez faire des recherches préalables aux connexions.

En fait, TELNET et FTP sont de moins en moins utilisés ou encore sont intégrés aux nouveaux moyens de navigation de l'INTERNET que sont le Gopher et le World Wide Web.

Voici quelques adresses de TELNET prépondérantes en santé.

- National Library of Medicine

Pour la consultation de son catalogue de livres, de périodiques et de documents audio-visuels.

Adresse: telnet locator.nlm.nih.gov

Nom d'utilisateur: locator

On vous demande ensuite votre adresse de courrier électronique pour expédier les sources que vous retiendrez.

Sortie: <F1> ou <Echap> suivi de 1

- UnCover

UnCover est un index de périodiques et un service de fourniture de documents. La recherche documentaire y est gratuite alors que la fourniture de documents est tarifée. Plus de 14 000 titres et 4 millions d'articles y sont accessibles.

Adresse: telnet pac.carl.org ou telnet database.carl.org

Type de terminal: option 5 (vt100)

Choisir l'option 1: UnCover

sortie: //exit

- L'Université de Californie (Irvine)

Rend disponible toute une liste de logiciels utiles pour l'enseignement médical

adresse : ftp.uci.edu; pour renseignements: slclancy@uci.edu

Les logiciels de repérage des ressources

Les Gopher

Le Gopher est un logiciel de découverte des ressources spécialement développé pour l'INTERNET afin de voyager facilement entre les serveurs du réseau. Le Gopher est en effet dédié exclusivement à la navigation dans les ressources

du réseau. L'Université du Minnesota l'a développé afin d'offrir un service d'information sur le campus et le logiciel s'est rapidement imposé en raison de sa simplicité d'installation et d'utilisation. Toutes les connexions et les transferts se font à partir d'un menu arborescent, sans avoir à exécuter de commandes complexes.

Le nombre d'établissements offrant de l'information grâce au Gopher croît sans cesse. Les Gopher permettent d'avoir accès à plus de 2 000 systèmes! Les nombreux Gopher d'organismes ou d'universités spécialisés en sciences de la santé contribuent à augmenter l'intérêt et la popularité de l'utilisation de ce logiciel. Et comme ces Gopher spécialisés font référence les uns aux autres, il en résulte un puissant outil de découverte de l'information.

Le Gopher utilise le modèle usager-serveur afin d'offrir un système distribué d'accès à l'information. Il est possible de se brancher à un autre serveur à partir du logiciel client auquel vous avez accès afin de consulter des documents partout dans le monde! La visualisation d'un document ou l'importation d'un fichier devient facile: il n'est plus nécessaire de connaître l'utilisation des protocoles associés à ces opérations. Ainsi, le Gopher permet l'intégration transparente d'autres applications de l'INTERNET telles que la connexion TELNET, FTP ou l'interrogation de bases de données Wide Area Information Servers (WAIS). Cependant, vous devez tributaire des liens établis à la programmation et vous aurez parfois besoin de recourir à certaines connexions avec ces autres protocoles extérieurs au Gopher.

Voici trois adresses de Gopher associé au domaine de la santé:

- Harvard University Countway Library of Medicine Gopher
Adresse: <gopher:gopher.med.harvard.edu>

- CANCERNET - National Cancer Institute, NIH
Adresse: <gopher:gopher.nih.gov>
Répertoire: *Health and Clinical Information*

- University of Minnesota Biomedical Library
Adresse: <gopher:lenti.med.umn.edu>

Les WAIS

Les Wide Area Information Servers (WAIS) offrent des bases de données indexées que l'utilisateur identifie en interrogeant l'annuaire mondial *Directory-of-servers* avec un ou plusieurs mots-clés. Il est ensuite possible d'interroger ces bases pour obtenir la visualisation et le transfert des documents. C'est une procédure en plusieurs étapes effectuée à partir des logiciels WAIS. Malgré que les WAIS offrent des connexions transparentes, leur accès n'est pas aisé car il faut une installation spécifique sur chaque poste de travail utilisateur.

Le World Wide Web

Le World Wide Web (W3) constitue un service en émergence, développé par le Centre européen de recherche nucléaire (CERN) et ensuite popularisé par le logiciel client Mosaic de NCSA. Sa particularité est d'offrir l'hypertexte et le multimédia. Certains mots mis en évidence consti-

tuent des liens vers d'autres parties du document visionné, ou même vers d'autres documents «www» localisés sur un autre ordinateur de l'INTERNET. Le pointage d'un de ces mots permet l'affichage du document cible.

L'utilisation des capacités graphiques du W3 nécessite un branchement particulier soit par un lien réseau ou lors d'un accès téléphonique par un lien Serial Line Interface Protocol (SLIP) ou Point to Point Protocol (PPP). Vous pouvez toutefois utiliser le logiciel Lynx si vous ne bénéficiez que d'un lien texte par émulation de terminal.

La force du W3 provient de sa capacité à intégrer tous les autres protocoles, du FTP jusqu'au Gopher! Il n'est donc plus nécessaire d'en faire l'apprentissage car ils deviennent transparents à l'utilisateur.

Voir, dans les figures suivantes, quelques exemples de W3 dans le domaine de la santé.

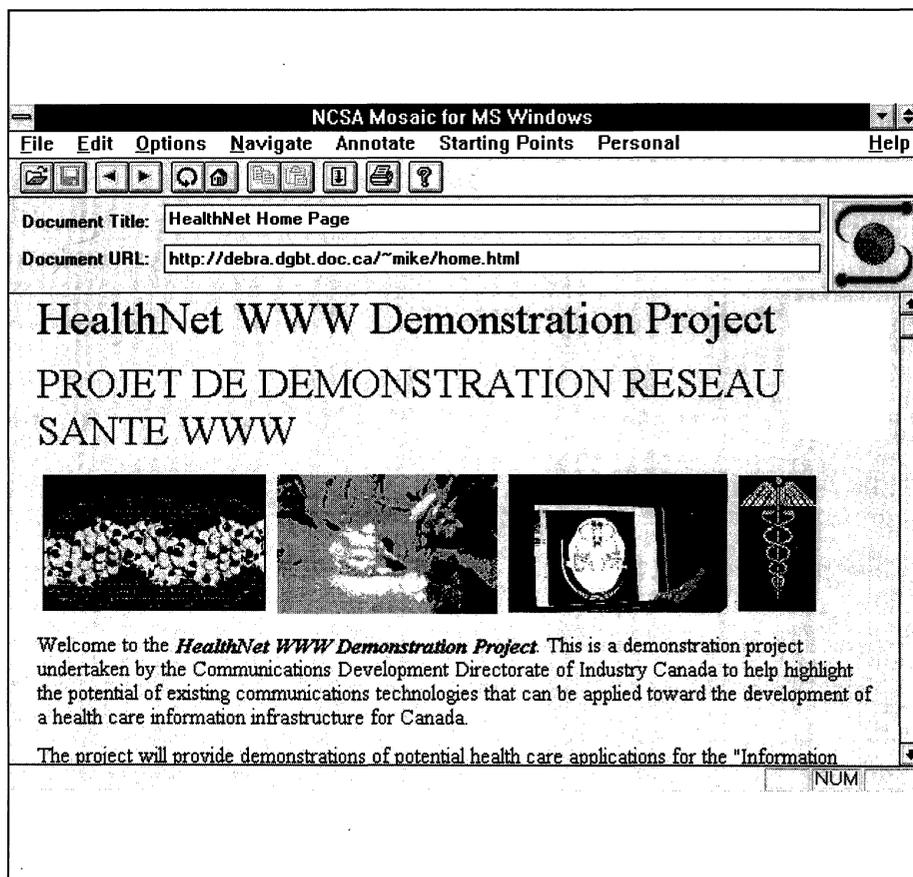


Figure 1: *Projet de démonstration réseau santé WWW d'Industrie Canada.*

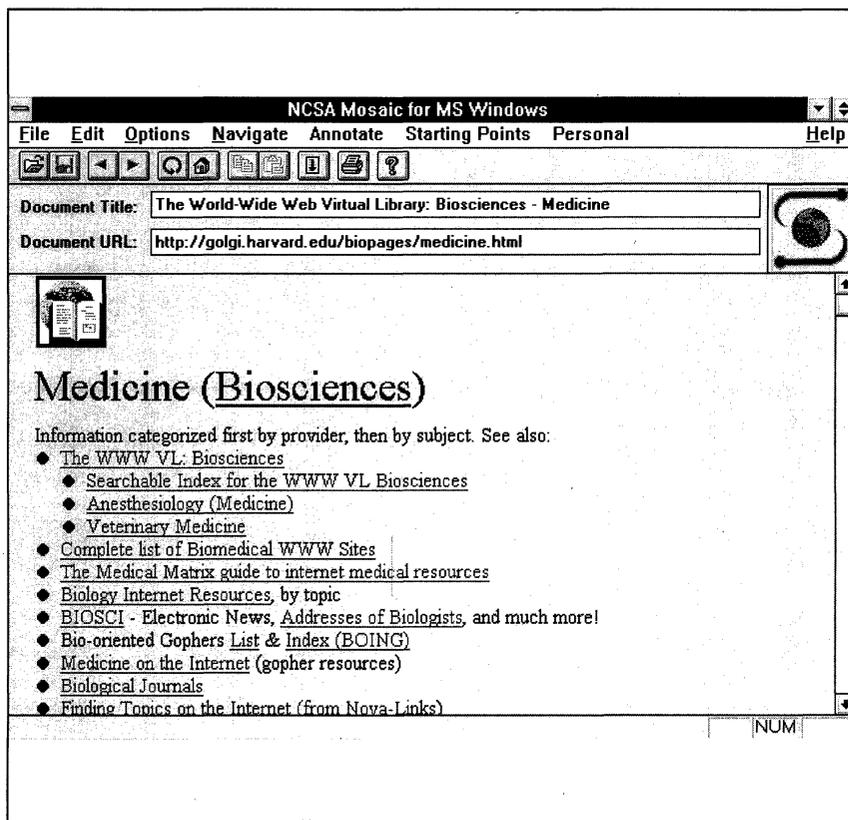


Figure 2: *The World-Wide Web Virtual Library: Biosciences - Medicine*

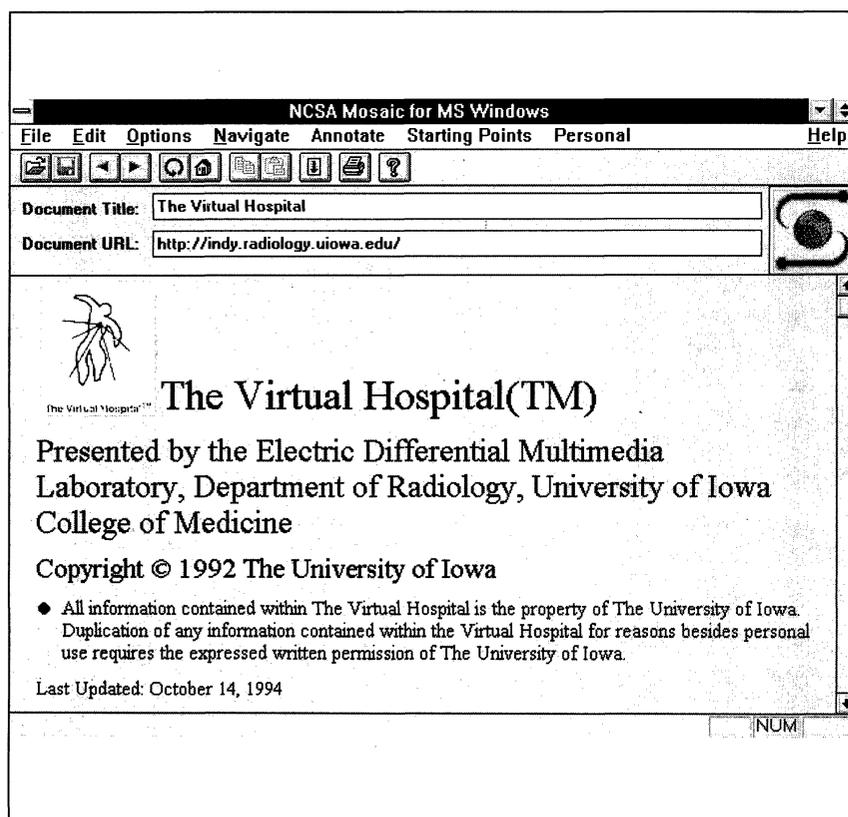


Figure 3: *Projet d'hôpital virtuel*

En fait, l'enjeu pratique majeur pour les bibliothèques de santé en 1995 sera l'accès au réseau INTERNET. Le projet d'autoroute électronique du gouvernement du Québec permettra d'emprunter encore plus facilement ce réseau dont les ressources deviendront indispensables. Les bibliothèques ne pourront plus se limiter à l'interrogation de banques de données. Leur expertise en ce domaine les aidera certes à exploiter les nombreuses possibilités de l'INTERNET, mais elles devront faire le bond et passer de la galaxie de Gutenberg à la galaxie de l'INTERNET.

Ressources

Bailey, Charles W., Jr. *Library conferences*
Liste de groupes de discussions et de journaux électroniques dans le domaine de la bibliothéconomie et des sciences de l'information.

adresse: ftp.sura.net (128.167.254.179)
 répertoire: pub/nic
 fichier: library.conferences

Barron, Billy. *Libraries: List of Internet Accessible OPACs* (juillet 1993)

Identification et démarches de branchement aux bibliothèques accessibles via l'INTERNET, les chapitres sont dans des fichiers séparés.

adresse: ftp.utdallas.edu (129.110.10.1)
 répertoire: pub/staff/billy/libguide
 fichiers: libraries.americas
 libraries.europe
 libraries.intro
 libraries.instruction

Chicoine, Pierre. *L'Internet et les sciences de la santé: guide d'introduction aux ressources*. Montréal: Hôpital Saint-Luc, 1994. 77 p.

Guide d'introduction à l'INTERNET en fonction de l'environnement informatique de l'Université de Montréal.

Hancock, Lee. *Internet/Bitnet Health Sciences Resources*. University of Kansas Medical Center, (version du 26 mars 1994)

Le guide le plus complet pour l'identification des ressources en sciences de la santé sur l'INTERNET. Disponible sur le site du Projet de démonstration réseau santé WWW ou par FTP.

adresse: ftp ftp.sura.net
répertoire: pub/nic
fichier: medlst03.txt

Kovacs, Diane. *Directory of Scholarly Electronic Conferences*

Description et coordonnées pour des listes de distribution de journaux électroniques et de groupes de discussions.

adresse: ftp ksuvxa.kent.edu
répertoire: library
fichiers:

ACADLIST.README
(explications sur les listes)
ACADLIST.FILE5
(listes concernant la biologie et les sciences de la santé)
ACADLIST.FILE2
(listes concernant la géographie et la bibliothéconomie)

Lambrou, Angella. *Health Information on the INTERNET*. Montréal: Bibliothèque des sciences de la santé, Université McGill, 1994. 14 p.

Guide d'identification des ressources principales en sciences de la santé, distribué à la Bibliothèque de la santé de l'Université McGill.

St. Georges, Art and Larsen, Ron. *Internet-Accessible Library Catalogs and Databases*

Identification et démarches de branchement pour plus de 350 bibliothèques et bases de données des États-Unis, du Canada et d'autres pays.

adresse: ftp nic.cerf.net (192.102.249.3)
répertoire:
internet/resources/library_catalog
fichier: library_catalog-05-92.txt
(le suffixe indique la date de la version)

Sources consultées

Corn, Milton et al. 1994. Connecting health sciences community to the Internet: the NLM/NSF grant program. *Bulletin of Medical Library Association* 82 (4): 392-395.

Erhardt-Domino, Karen et al. 1994 The Internet: will this highway serve the digital library? *Bulletin of Medical Library Association* 82 (4): 426-433

Quand vous exigez un service d'abonnement de qualité,
le bon partenaire peut faire



un monde de différence

Readmore Canada

Internet: sarazin@readmore.com

1780 Terrasse Radway
Orléans, Ontario, K1C 5K2

Téléphone (613) 834-3220
Télécopieur (613) 834-2788